

July/August 2014 Events | Eventos de Julio/August 2014

Hawaiian Gardens Public Library | La Biblioteca Pública de Hawaiian Gardens"
11940 Carson St. Hawaiian Gardens, 90716
(562) 496-1212/colapublib.org

Summer Reading Events for all ages! ¡Eventos de Lectura del Verano Para Todas las Edades!

Adults/ Adultos

Wednesday, August 6/ Miércoles 06 de agosto
6:30pm – 7:30pm

Book “Speed Dating” Win a free book!/
Libro “Speed Dating” ¡Con un libro gratis!

Babies & Toddlers Bebes y Niños Pequeños

2 Tuesdays/ 2 martes, 11:30am – 12:30pm

For parents with children ages 1 – 3
Para padres con niños de 1 – 3 años

July 8th/ 8 de julio

Toddler Play Date
Cita de juegos para niños

August 5th/ 5 de agosto

Toddler Play Date
Cita de juegos para niños pequeños

Teens/ Adolescents

Wednesdays at 4pm/ Miércoles a las 4pm
July 2nd/ 2 de julio

Fruitopia: Games & Smoothies
Frutopia: Juegos y Smoothies

July 9th/9 de julio

Duct Tape Madness
Locura con cinta adhesiva

July 16th/ 16 de julio

Glow-in-the-dark Creations
Creaciones que brillan en la oscuridad

July 23rd/ 23 de julio

Recycled Photo Frames
Marcos para fotografías reciclados

July 30th/ 30 de julio

End of Summer Reading Celebration!
¡Celebración de Fin de Lectura de Verano!

Kids/ Niños

Saturdays at 2pm/ Sábados a las 2pm
July 5th/ 5 de julio

Puppet Show/ Show de marionetas

July 12th/ 12 de julio

BubbleMania

July 19th/ 19 de julio

Science Talks: Dinosaurs
Pláticas de ciencia: Dinosaurios

July 26th/ 26 de julio

Magic Show/ Show de magia

August 2nd/ 2 de agosto

End of Summer Reading Celebration!
¡Celebración de Fin de Lectura de Verano!

Flat Stanley in Hawaiian Gardens

Flat Stanley has made his way to Hawaiian Gardens and he would like to join you and your family on your travels this summer through August 31, 2014.

How to Participate:

- Pick up a Flat Stanley template from one of the following locations: C. Robert Lee Activity Center, Lee Ware Park, Clarkdale Park, or the Hawaiian Gardens Library.
- Color him and decorate his “Celebrating Hawaiian Gardens” t-shirt.
- Show him around town and share your adventures with us by sending a photo of Stanley with a description of your activities to Stanleyvisitshg@hgcity.org or post your photo to social media and hashtag #stanleyinhg

Flat Stanley in Hawaiian Gardens

Flat Stanley ha hecho su camino a Hawaiian Gardens y le gustaría unirse a ti y a tu familia en sus viajes este verano hasta el 31 de agosto de 2014.

Cómo Participar:

- Recoge una plantilla de Flat Stanley de uno de los siguientes lugares: Centro de Actividades C. Robert Lee, Parque Lee Ware, Parque Clarkdale, o la Biblioteca de Hawaiian Gardens.
- Colorea y decora su camiseta “Celebrando a Hawaiian Gardens”.
- Muéstrala por la ciudad y comparte tus aventuras con nosotros mediante enviar una foto de Stanley con una descripción de tus actividades a Stanleyvisitshg@hgcity.org o sube tu foto a los medios de comunicación sociales y hashtag #stanleyinhg

July/August 2014

21815 Pioneer Blvd. Hawaiian Gardens CA 90716

tel. (562) 420-2641 | (562) 496-3708



National Night Out 2014

National Night Out

On August 5, 2014 the City welcomes you to join us in celebration with your friends, family and neighbors at this year's Annual National Night Out (NNO) event!

Hundreds of families, law enforcement and neighboring businesses will be stepping out at the Fedde Sports Complex from 5pm – 8pm to take a stand against crime and drug abuse.

What is National Night Out?

National Night Out is an annual event which takes place in communities all across America. The event is designed to raise community awareness and inform citizens on ways we can all work together to fight crime in our community.

This **free** event will educate children and adults about crime prevention, general public safety and the danger of drugs. Scheduled entertainment includes: food tasting; **KID ZONE** with a moon bounce, face painting and Arts & Crafts; information booths; Human Services showcase and Public Safety demonstrations.



Día Nacional de Salir por la Noche

¡El 5 de agosto de 2014, la Ciudad le invita a unirse a nosotros en celebración con sus amigos, familiares y vecinos en el evento anual National Night Out (NNO, Día Nacional de Salir por la Noche) de este año!

Cientos de familias, los encargados de hacer cumplir las leyes y los negocios locales saldrán al Fedde Sports Complex entre las 5pm - 8pm para tomar una postura en contra la delincuencia y el abuso de drogas.

¿Qué es el Día Nacional de Salir por la Noche?

National Night Out es un evento anual que se lleva a cabo en las comunidades en todo Estados Unidos. El evento está diseñado para sensibilizar a la comunidad e informar a los ciudadanos sobre la manera en que todos podemos trabajar juntos para luchar contra el crimen en nuestra comunidad.

Este evento **gratuito** educará a niños y adultos sobre la prevención del delito, la seguridad pública en general y el peligro de las drogas. El entretenimiento programado incluye: degustación de comida; **KID ZONE (ZONA PARA NIÑOS)** con una luna para brincar, pintura facial y artes y manualidades; puestos de información; demostraciones de Servicios Humanos y Seguridad Pública.



What's Inside

- NNO 1
- Community**
- Community Heroes Spotlight 2
- Cont. Community Heroes Spotlight 3

- Public Safety**
- Code Compliance/ Public Safety Hours Announcement / NW Meeting4
- Fireworks Safety / HG Commission Opening 5

- Recycling**
- Drought 2014/ Upcoming Events..... 6

- Community**
- Community "Fun Run"/ Food Drive..... 7

- Human Services**
- Lee Ware Pool / Movies in the Park/ HG Sisters take 1st Place 8
- Miss HG & Scholarship Winners 9
- Senior of the Month/ Business Tax Amnesty Program 10

- Calendars**
- July 11
- August 11

- Library Corner / Flat Stanley12**





As part of the City's 50th Anniversary celebration, we will be exploring twelve members from the community who have grown up in our city and have accomplished goals that serve as an inspiration to others. Over the next year, the stories of these everyday heroes will be published in a six part series in the Sunrise newsletter, on our City website and aired on your local cable television. In this first issue, we present Pastor Hank Trimble and Marine Staff Sergeant Juan Munoz.

Pastor Hank Trimble

Hank Trimble has two jobs. He works each day in the City's Transportation Department driving bus unit thirty-seven. In this role he helps to transport many seniors and disabled people, but when his job ends at five o'clock and others go home, Hank goes to work in his community as the Senior Pastor of Celebration Christian Center here in Hawaiian Gardens. Pastor Hank and his wife of thirty years, Kathy, have been working together for over five years to help transform lives. That passion is driven by the transformation that he himself experienced many years ago.



Hank was born in 1956 in Hawaiian Gardens. One of six children, he was raised by his mother after his father died when he was only three. His only memory of his father is seeing him in an iron lung, a medical ventilator commonly used in the 1940's and 50's. "Not having a father in the house affected me," said Pastor Trimble. "I made myself second to those kids who did have fathers. I felt that I was never as good as them."

Hank's insecurities developed into a series of bad choices, among them was alcohol abuse. In time, his addiction brought him to the lowest point in his life. He had lost his house, his job and he was about to lose his family. "It was then that I looked up to God, and He reached down to me", Hank said.

Hank began going to church to improve his life, but wanting more, he decided to attend the Cottonwood School of Ministry in Los Alamitos and graduated the program in two years. At the end of the program, the leadership team asked Hank if he would consider pastoring a church in Hawaiian Gardens. Hank's own miraculous transformation, the love for his community and his God brought him to a decision. "Being a Pastor is a challenge", he says, but his inspiration is seeing each step forward in the lives of others.

Serie de Héroes de la Comunidad

Como parte de la celebración del 50 Aniversario de la ciudad, exploraremos a doce miembros de la comunidad que han crecido en nuestra ciudad y que han logrado objetivos que sirven de inspiración a otros. En el transcurso del próximo año, las historias de estos héroes de todos los días se publicarán en una serie, compuesta de seis partes en el boletín 'Sunrise', el sitio del internet de nuestra ciudad y transmitido por la televisión de cable local. En esta primera edición, les presentamos al Pastor Hank Trimble y el Sargento Juan Muñoz.

Pastor Hank Trimble

Hank Trimble tiene dos trabajos. Trabaja cada día en el Departamento de Transporte de la Ciudad, en el autobús #37. En esta función, ayuda a transportar a las personas mayores y a las personas con discapacidad, pero cuando su trabajo termina a las cinco en punto y otros van a casa, Hank va a trabajar en su comunidad como pastor titular del Centro Cristiano 'Celebración' aquí en Hawaiian Gardens. El Pastor Hank y su esposa de treinta años, Kathy, han estado trabajando juntos durante más de cinco años para ayudar a transformar la vidas de otros. Esa pasión es impulsada por la transformación que él mismo experimentó hace muchos años.

Hank nació en 1956 en Hawaiian Gardens. De una familia de seis hijos, fue criado por su madre después de que su padre murió cuando él tenía sólo tres años. Su único recuerdo de su padre es verlo en un pulmón artificial, un respirador médico utilizado comúnmente en las décadas de 1940 y 50 's. "No tener un padre en la casa me afectó", dijo el Pastor Trimble. "Me hice segundo a aquellos niños que tenían padres. Yo sentía que no era tan bueno como ellos."

Las inseguridades de Hank se desarrollaron en una serie de decisiones malas, entre ellos se encontraba el alcoholismo. Con el tiempo, su adicción lo llevó al punto más bajo de su vida. Había perdido su casa, su trabajo y estaba a punto de perder su familia. "Fue entonces que me miraba hacia arriba, a Dios, y llegó a mí", dijo Hank.

Hank empezó yendo a la iglesia para mejorar su vida, pero con ganas de más, se decidió y asistió a la escuela Ministerial 'Cottonwood' en Los Alamitos y se graduó del programa en dos años. Al final del programa, el equipo de liderazgo le preguntó Hank si consideraría la posibilidad de pastorear una iglesia en Hawaiian Gardens. La propia transformación milagrosa, el amor por su comunidad y su Dios lo llevó a Hank a una decisión. "Ser pastor es un reto", dice, pero su inspiración es ver cada paso adelante en la vida de los demás.



Marine Staff Sergeant Juan Munoz

Can asking for a dollar raise and being told no change your life forever? In the case of Juan Munoz and his life of struggles, it did. That response allowed him to turn a negative into a positive; ultimately serving and protecting our nation as a member of the United States Marine Corps.

The second of seven children, Juan and his family moved to Hawaiian Gardens in 1981. His oldest brother was tragically killed that year. When his father who was in and out of prison throughout his life died in 1995, Juan became the family's father figure.

"Life was difficult," Juan shared. "We had a one bedroom apartment for the whole family. My mom and sister shared the bedroom, and my brothers and I slept on a King sized bed in the living room. We were bullied as children and had a tough time growing up in the neighborhood." His family barely got by on government assistance, so he and his siblings worked to help. A typical day began with school, three or four hours of passing out flyers afterwards, then returning home to do homework in the evening. This routine lasted eight years.



"Growing up, I worked in a lot of jobs: construction, yard work, passing out flyers and others, but I ended up at a dead end," said Juan. "I worked in a glass company for three years, which paid everyone the same regardless of effort. I worked hard and was proud of my work, so I asked for a dollar raise and was denied."

Frustrated, Juan enlisted in the U.S. Marines not knowing what he was getting into. He ended up loving what he did. In that job he got to travel the world, provide international humanitarian assistance and volunteer with different organizations. "If you love what you do, you will never work a day in your life," said Staff Sergeant Munoz.

After heroically serving his nation and inspiring others to do the same, he's now going through the military retirement process. Juan is married and pleased with what he has accomplished and encourages others to meet life's challenges with faith and courage. "Whatever life throws at you, you're to carry your cross and ride the roller coaster of life." Said Juan. "Don't use your downs as an excuse. Struggle to get up by changing your direction."

El Sargento Juan Munoz

El pedir que le suban su sueldo por un dólar, y que le respondan que no, le puede cambiar su vida para siempre? En el caso de Juan Muñoz y su vida de luchas, así sucedió. Esa respuesta le permitió transformar una negativa a una positiva y, finalmente, poder servir y proteger a nuestra nación como un miembro de la Marina de los Estados Unidos.



El segundo de los siete hijos, Juan y su familia se trasladaron a Hawaiian Gardens en 1981. Su hermano mayor fue asesinado trágicamente ese año. Cuando su padre, quien se paso seguidamente en la cárcel a lo largo de su vida, murió en 1995, Juan se convirtió en la figura del padre de la familia.

"La vida era difícil", dijo Juan. "Teníamos un apartamento de un dormitorio para toda la familia. Mi mamá y mi hermana compartían el dormitorio, y mis hermanos y yo dormíamos en una cama tamaño King en la sala. Fuimos hostigados cuando éramos niños y tuvimos un crecimiento difícil en el barrio." Su familia apenas salía adelante con la asistencia gubernamental, así que él y sus hermanos trabajaban para ayudarse. Un día típico comenzaba con la escuela, tres o cuatro horas de distribuir volantes, y entonces regresar a casa para hacer tarea en la noche. Esta rutina duró ocho años.

"Creciendo, trabajé en muchos trabajos: construcción, trabajos de jardinería, distribuir volantes y otros, pero terminé en un trabajo sin salida", dijo Juan. "Me encontré trabajando en una empresa de cristales durante tres años, en donde se les pagaba el mismo sueldo a todos, independientemente del esfuerzo. Yo trabajaba duro y estaba orgulloso de mi trabajo, así que pedí que se me subiera el sueldo por un dólar, y se me negó".

Frustrado, Juan se alistó en la Marina, no sabiendo en lo que se estaba metiendo. El terminó amando su trabajo. En ese trabajo, el viaje por el mundo, prestó asistencia humanitaria internacional y se hizo voluntario con diferentes organizaciones. "Si te gusta lo que haces, nunca trabajarás un día en tu vida", dijo el Sargento Muñoz.

Después de servir heroicamente a su nación e inspirar a otros a hacer lo mismo, ahora está en proceso de jubilación militar. Juan está casado y satisfecho con lo que ha logrado y anima a los demás a cumplir con los desafíos de la vida con la fe y el coraje. "Todo aquello que la vida te tira, tienes que llevar tu cruz y vencer los retos de la vida.", dijo Juan. "No utilice tus altibajos como excusa. Lucha para seguir adelante por cambiar tu dirección."

Public Safety/Seguridad Pública

Code Compliance

Code Compliance works in partnership with the citizens of the City of Hawaiian Gardens to promote and maintain a safe and attractive living and working environment.

The Hawaiian Gardens Municipal Codes (HGMC) are set forth to protect our City's public health, safety and welfare and to create and maintain a livable community. With this in mind, the City's Code Enforcement Department is designed to assist residents in improving their properties by pointing out unsafe or unsightly conditions.

The following are references to specific Hawaiian Gardens Municipal Codes (HGMC) that have had the most impact in our City. To view the outlines and regulations relating to each of the following codes please visit: <http://qcode.us/codes/hawaiiangardens/>.

- **6.12.010** **Illegal dumping**
- **6.12.110(D)** **Illegal Burning of Garbage**
- **9.29.120** **Unnecessary Noises/Public Nuisance**
- **10.24.010** **Abandoned or Inoperative Vehicles**
- **18.50.090** **Property Maintenance**
- **6.36.070** **Unlawful Graffiti/Nuisance**

For more information or questions regarding Hawaiian Gardens Municipal Codes please contact Fred Licon, Community Relations Officer at (562) 420-2641, Ext. 221.

Public Safety Center

11940 Carson Street
Hawaiian Gardens, CA 90716

Hours: Monday – Friday, 8am – 4pm (Excluding holidays)
(562) 496-1026

The Public Safety Center offers residents of Hawaiian Gardens a place to:

- Safely report any crimes or suspicious activity in their neighborhoods
- Place calls for service. In the event of a life-threatening emergency, call 911
- Obtain information on crime prevention
- Update Letters of Agency for commercial businesses and property owners
- Communicate with bilingual staff

The Public Safety Center's friendly and professional staff is always available to the citizens of Hawaiian Gardens with the goal of making the community a safer place to live.



Cumplimiento de Códigos

Cumplimiento de Códigos trabaja en colaboración con los ciudadanos de la Ciudad de Hawaiian Gardens para promover y mantener una vida segura y atractiva y el entorno de trabajo.

Los Códigos Municipales Hawaiian Gardens (HGMC) se establecen para proteger la salud pública, la seguridad y el bienestar de nuestra Ciudad y para crear y mantener una comunidad habitable. Con esto en mente, el Departamento de Cumplimiento de Códigos de la Ciudad está diseñado para ayudar a los residentes en la mejora de sus propiedades señalando condiciones peligrosas o desagradables.

Las siguientes son las referencias a los Códigos Municipales específicos de Hawaiian Gardens (HGMC) que han tenido el mayor impacto en nuestra Ciudad. Para ver los lineamientos generales y los reglamentos relativos a cada uno de los siguientes códigos, por favor visite: <http://qcode.us/codes/hawaiiangardens/>.

- **6.12.010** **Vertido ilegal**
- **6.12.110(D)** **Quema ilegal de basura**
- **9.29.120** **Innecesario Ruidos / Molestias Públicas**
- **10.24.010** **Vehículos abandonados o inoperativos**
- **18.50.090** **Mantenimiento de la Propiedad**
- **6.36.070** **Graffiti ilegal / Disturbios**

Para obtener más información o preguntas acerca de los Códigos Municipales de Hawaiian Gardens por favor póngase en contacto con Fred Licon, Oficial de Relaciones con la Comunidad al (562) 420-2641, Ext. 221.



Centro de Seguridad Pública

11940 Carson Street
Hawaiian Gardens, CA 90716

Horas: Lunes – Viernes, 8am – 4pm (Excepto días festivos)
(562) 496-1026

El Centro de Seguridad Pública ofrece a los residentes de Hawaiian Gardens un lugar para:

- Reportar con seguridad cualquier delito o actividad sospechosa en sus vecindarios
- Realizar llamadas para servicio. En caso de una emergencia potencialmente mortal llame al 911
- Obtenga información sobre la prevención del delito
- Actualizar las cartas de la Agencia para las empresas comerciales y los propietarios
- Comunicarse con personal bilingüe

El personal amable y profesional del Centro de Seguridad Pública está siempre a disposición de los ciudadanos de Hawaiian Gardens, con el objetivo de hacer de la comunidad un lugar más seguro donde vivir.

Neighborhood Watch Meetings

July 2 – Hawaiian Gardens Public Safety Center, 6pm – 8pm
11940 Carson Street, 2nd Floor

There will be no meeting in August due to the NNO event. Please join us in celebration on Tuesday, August 5th from 5pm – 8pm at the Fedde Sports Complex, located at 21409 Elaine Ave., Hawaiian Gardens.



Reuniones de Vigilancia Vecinal

2 de julio – Centro de Seguridad Pública de Hawaiian Gardens, 6pm – 8pm
11940 Carson Street, 2nd Floor

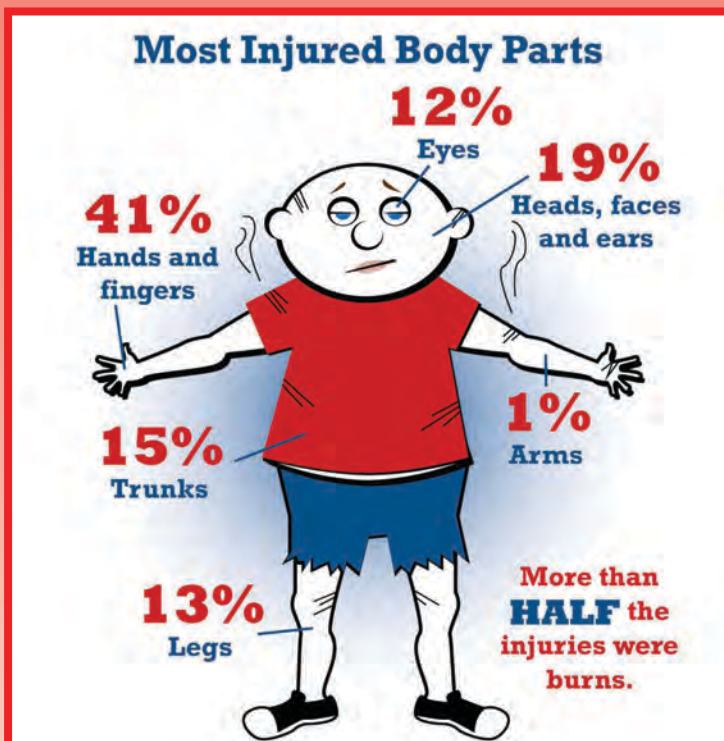
No habrá reunión en agosto debido al evento NNO. Por favor, únase a nosotros en la celebración del martes, 05 de agosto de 5pm – 8pm en el Fedde Sports Complex, ubicado en 21409 Elaine Ave., Hawaiian Gardens.

Fireworks Safety

Fireworks are synonymous with our celebration of Independence Day. Yet, the thrill of fireworks can also bring pain. Two-hundred people on average go to the emergency room every day with fireworks-related injuries in the month surrounding the July 4th holiday.

To ensure you and your family's safety this 4th of July holiday, please take the following precautions:

- Never allow **children** to play with or ignite fireworks.
- **Never** try to **re-light** or **pick up** fireworks that have not ignited fully.
- Keep a **bucket of water** or a **water hose** handy in case of fire or other mishap.
- Make sure fireworks are **legal** in your area before buying or using them.
- Light fireworks **one at a time**, then **move back** quickly.
- More fireworks Safety Tips – www.cpsc.gov/fireworks.



ILLEGAL FIREWORKS

Illegal fireworks are not only extremely dangerous but can also come with hefty fines and jail time.

Anyone found in possession of illegal fireworks in the City will be subject to citation and/or arrest. Penalties for possessing illegal fireworks can range from a substantial fine and/or confinement in the County Jail. M80's and other pyrotechnic type fireworks are illegal and considered explosives. Possession of these illegal fireworks can result in a felony conviction.

To report anyone in possession of illegal fireworks or anyone selling illegal fireworks in your neighborhood, call the local Sheriff's Station. You can also report anonymously by visiting www.lacrimestoppers.org, or by texting 274637 and typing "TIPLA" or dialing 800-222-TIPS.

Planning Commission Opening

The Planning Commission has one opening. The Commission meets on an as-needed basis. Meeting time is 6pm in the City Council Chambers. A resident with a background in Urban Planning, Construction, Engineering or Architecture is preferred. If you are interested in applying, please send a letter to the City Clerk, 21815 Pioneer Blvd. Hawaiian Gardens, CA, 90716 or email your resume to sunderwood@hgcity.org.



Seguridad con los Fuegos Artificiales

Los fuegos artificiales son sinónimo de nuestra celebración del Día de la Independencia. Sin embargo, la emoción de los fuegos artificiales también puede traer dolor. Doscientas personas en promedio van a la sala de emergencia todos los días con lesiones relacionadas con fuegos artificiales un mes alrededor a la fiesta del 4 de julio.

Para garantizar la seguridad de usted y de su familia en esta vacaciones del 4 de julio, por favor tome las siguientes precauciones:

- Nunca deje a los **niños** jugar con fuegos artificiales.
- **Nunca** intente **volver a encender** o **recoger** fuegos artificiales no se hayan encendido completamente.
- Tenga una **cubeta de agua** o una **manguera de agua** a la mano en caso de incendio o de otra eventualidad.
- Asegúrese de que los fuegos artificiales sean **legales** en su área antes de comprarlos o usarlos.
- Encienda los fuegos artificiales de **uno a la vez**, luego **muévase hacia atrás** rápidamente.
- Más consejos de seguridad de fuegos artificiales – www.cpsc.gov/fireworks.

FUEGOS ARTIFICIALES ILEGALES

Los fuegos artificiales ilegales no solo son extremadamente peligrosos, sino que también pueden resultar en fuertes multas y penas de cárcel.

Cualquier persona que se encuentre en posesión de fuegos artificiales ilegales en la Ciudad estará sujeta a la citación y/o arresto. Las penas por posesión de fuegos artificiales ilegales pueden ir desde una multa y/o encarcelamiento sustancial en la Cárcel del Condado. Los M80 y otros fuegos artificiales de tipo pirotécnico son explosivos y considerados ilegales. La posesión de estos fuegos artificiales ilegales puede dar lugar a una condena por delito.

Para reportar a cualquier persona en posesión de fuegos artificiales ilegales o cualquier persona que venda los fuegos artificiales ilegales en su vecindario, llame a la oficina del sheriff local. Usted también puede reportar de manera anónima al visitar www.lacrimestoppers.org, o enviando un mensaje de texto al 274637 con el mensaje "TIPLA" o por teléfono al 800-222-TIPS.

Posicion Vacante en la Comision de Planificacion

La Comision de Planificacion tiene una posicion vacante. La Comision se reúne cuando es necesario. Las reuniones son a las 6 de la tarde en los recintos del Ayuntamiento. Necesitamos a alguien que de preferencia tenga conocimientos de urbanismo, construcción, ingeniería o arquitectura. Si usted desea ser considerado para este cargo, porfavor envíe su curriculum a: City Clerk, 21825 Pioneer blvd. Hawaiian Gardens, CA, 90716 o por correo electrónico a sunderwood@hgcity.org.



The Drought is on Turn your water off

Water is a critical part of California's way of life. Our economy, our environment and our day-to-day lifestyle need water to flourish. But our water supply is limited. We can help make the most of it by using water wisely every day.

Rethinking the way we use water both indoors and outdoors will help stretch our limited supplies and ensure water is there when we need it. If we all work together, we can make a difference for California's future.

Because the majority of water used at home is used outdoors, even small steps to save water can yield big savings. Little things like fixing a broken sprinkler or making sure that you are running your sprinklers in the cool of the morning can save lots of water.

Remember, every drop of water is important. Use water wisely.

La sequía está aquí Cierre su llave del agua

El agua es una parte crítica de la forma de vida de California. Nuestra economía, nuestro medio ambiente y nuestro estilo de vida del día a día necesitan agua para florecer. Pero nuestro suministro de agua es limitado. Nosotros podemos ayudar a hacerla rendir mediante el uso prudente del agua todos los días.

Repensar la forma en que usamos el agua, tanto en interiores como al aire libre le ayudará a estirar nuestros suministros limitados y asegurar que el agua esté allí cuando la necesitemos. Si todos trabajamos juntos, podemos hacer una diferencia para el futuro de California.

Debido a que la mayor parte del agua utilizada en el hogar se utiliza al aire libre, incluso pequeños pasos para guardar el agua pueden producir grandes ahorros. Las pequeñas cosas como arreglar un aspersor roto o asegurarse de que está activando su sistema de riego en el fresco de la mañana pueden ahorrar mucha agua.

Recuerde, cada gota de agua es importante. Utilice el agua con prudencia.



INDEPENDENCE DAY CELEBRATION

Celebrate America's birthday with the City of Hawaiian Gardens at our Annual Independence Day Celebration taking place July 3, 2014 at Furgeson Elementary from 7pm – 10pm. The evening's events will include live music, \$1.00 In n Out Burgers and \$.50 drinks, Arts & Crafts, and a fireworks spectacular.

12th Annual Benefit Car Show & Concert



This event is happening Sunday, July 20th from 11 am – 5pm at Pharis Fedde Middle School. The event will feature a car show, live musical performance, dancing and a special appearance by Dave Bautista.

There is a \$5.00 donation being asked for adult spectators & children 12 years and under are free with a paying adult. For participation and registration information please visit the City's website at: www.hgcity.org.

14th Annual Robert Canada Friendship Pow Wow

The 14th Annual Robert Canada Friendship Pow Wow celebration will take place at Furgeson Elementary on Saturday, August 9th from 10am – 10pm and Sunday, August 10th from 12pm – 6pm.

The two-day event is an American Indian social celebration which pays honor to the late Mayor, Robert Canada and all those who called this land home before it became America. Vendors will sell food, handmade American Indian jewelry, arts and crafts, and other merchandise. Scheduled entertainment includes live dancing, live music and much more.



CELEBRACIÓN DEL DÍA DE LA INDEPENDENCIA

Celebre el cumpleaños de los Estados Unidos con la ciudad de Hawaiian Gardens en nuestra celebración anual del Día de la Independencia que tendrá lugar el 3 de julio de 2014 en la Escuela Primaria Furgeson de 7pm – 10pm. Los eventos de la velada incluirá música en vivo, hamburguesas a \$1.00 In N Out Burgers y bebidas a \$.50, artes manuales y fuegos artificiales espectaculares.

12° Show y Concierto Benefico Anual de Autos

Este evento se llevará a cabo el Domingo, 20 de julio de 11 am – 5pm en la Escuela Pharis Fedde Middle School. El evento contará con una exhibición de autos, una interpretación musical en vivo, baile y una presentación especial de Dave Bautista.

Se pide una donación de \$5.00. Los espectadores adultos y los niños de 12 años, y los menores de 12 años entran gratis acompañados de un adulto quien haya pagado su boleto. Para obtener información de participación e inscripción, por favor visite el sitio Web de la Ciudad en: www.hgcity.org.

14° Pow Wow Anual de la Amistad Robert Canadá

La 14° celebración Pow Wow de la Amistad de Robert Canada tendrá lugar en Furgeson Elementary el Sábado, 9 de agosto de 10am – 10pm y el Domingo, 10 de agosto de 12pm – 6pm.

El evento de dos días es una celebración social India Americana en honor al fallecido alcalde, Robert Canada y todos los que llamaron a esta tierra su hogar antes de que se convirtiera en los Estados Unidos de América. Los vendedores venderán alimentos, joyería India Americana hecha a mano, artesanías y manualidades y otras mercancías. El entretenimiento programado incluye baile en vivo, música en vivo y mucho más.



In celebration of the City's Golden Year we will be hosting a 3k Fun Run on October 18, 2014. Join us at the Fedde Sports Complex as we promote a healthy and active lifestyle in our community.

The race will take place on a special course designed just for the Fun Run and we encourage you, your family and friends to dress up in your favorite green and gold outfits to run, jog, or walk your way to victory! A Spirit Award will be presented to the participant wearing the most celebratory outfit.

REGISTRATION

Venue: C. Robert Lee Activity Center
Event Date: October 18, 2014 – Save the Date!

For more information please contact Juan Serrano, Special Events Coordinator at (562) 420-2641, Ext. 256 or visit the City website at www.hgcity.org.

FOOD DRIVE

LET'S HELP FAMILIES IN NEED!

The City of Hawaiian Gardens is taking a proactive step to make a difference in the local community. Each month, in and around our city, many men, women and children are at risk of going hungry.

Help Fight Hunger In and Around Hawaiian Gardens!

Bring your canned or non-perishable food donations to the C. Robert Lee Activity Center now through July 31, 2014. Look for the specially marked donation bins in the main lobby.

Get a Month of Admission...

FREE!

Basketball and Racquetball Players

Donate 5 or more canned or non-perishable food items and get the month of August **FREE!**

Zumba Participants

Donate 10 or more canned or non-perishable food items and get the month of August **FREE!**



Carrera Divertida Dorada 3K

En la celebración del Año Dorado de la Ciudad seremos los anfitriones de un 3k Fun Run el 18 de octubre de 2014. Únase a nosotros en el Fedde Sports Complex al promover un estilo de vida saludable y activo en nuestra comunidad.

¡La carrera se llevará a cabo en un curso especial diseñado solo para la Fun Run (Carrera divertida) y lo animamos a usted, su familia y sus amigos a que se vistan con sus trajes verdes y dorados favoritos para correr, trotar o caminar hacia la victoria! Se entregará un Spirit Award al participante que porte la vestimenta más festiva.

REGISTRO

Lugar de celebración: Centro de actividades C. Robert Lee

Fecha del evento: 18 de octubre de 2014 - ¡Anote el día!

Para obtener más información, póngase en contacto con Juan Serrano, Coordinador de Eventos Especiales al (562) 420-2641, Ext. 256 o visite el sitio Web de la Ciudad en el sitio www.hgcity.org.

CAMPAÑA DE ALIMENTOS

¡VAMOS A AYUDAR A LAS FAMILIAS EN NECESIDAD!

La Ciudad de Hawaiian Gardens está dando un paso proactivo para hacer una diferencia en la comunidad local. Cada mes, en los alrededores de nuestra ciudad, muchos hombres, mujeres y niños están en riesgo de pasar hambre.

Ayude a Combatir el Hambre en y Alrededor de Hawaiian Gardens

Traiga sus latas o donaciones de alimentos no perecederos al Centro de Actividades C. Robert Lee desde ahora hasta el 31 de julio de 2014. Busque los contenedores de donación especialmente marcados en el Centro de Recreación.

Obtenga un mes de admisión...

¡GRATIS!

Jugadores de Baloncesto y Ráquetbol

¡Donar 5 o mas latas de comida o alimentos no perecederos y obtendra el mes de agosto **GRATIS!**

Participantes de Zumba

¡Donar 10 o mas latas de comida o alimentos no perecederos y obtenga el mes de agosto **GRATIS!**

Human Services / Servicios Comunitarios

LEE WARE POOL

Cool off and make a splash with your friends and family this summer at the Lee Ware Pool, located at 22310 Wardham Ave., Hawaiian Gardens.

Recreation Swim Schedule

Monday – Friday	1pm – 5pm
Saturday	12pm – 4:30pm
Sunday	Closed

*Schedule subject to change without notice

For more information please call (562) 420-2641, Ext. 229 or 264.

Piscina Lee Ware

Refréscuese y sumérgase con sus amigos y familia este verano en la Piscina Lee Ware, ubicada en 22310 Wardham Ave., Hawaiian Gardens.

Horario de Natación Recreativa

Lunes – Viernes	1pm – 5pm
Sábado	12pm – 4:30pm
Domingo	Cerrado

*Horario sujeto a cambios sin previo aviso

Para más información llame al (562) 420-2641, Ext. 229 o 264.

MOVIES IN THE PARK



July 25 and August 29

Friday, Jul. 25, 6pm

Mary Poppins

Viernes, julio 25, 6pm

Mary Poppins



PELICULAS EN EL PARQUE

25 de julio y 29 de agosto

Friday, Aug. 29, 6pm

101 Dalmatians

Viernes, 29 de agosto, 6pm

101 Dalmatians



Congratulations to the Kim Sisters of Hawaiian Gardens

Congresswoman Linda Sánchez (CA-38) has announced the winner of her Annual Congressional District High School Art Competition. Los Alamitos High School student Ye Eun Grace Kim of Hawaiian Gardens took First Place for her piece, "The Odd One."



Her sister, Danielle Kim, also won First Place, in the Photography category. That piece was named "One Line."

The Kim sisters were flown to Washington, DC to attend a national reception on June 25th, sponsored by Southwest Airlines and Time Warner Cable.

Both sisters' artwork pieces will be displayed in the Cannon Tunnel, which runs between the Capitol and the Cannon House Office Building. Hundreds of thousands of visitors pass through the Cannon Tunnel every year.

The City of Hawaiian Gardens wishes to congratulate the Kim sisters on their achievements in The Annual Congressional District High School Art Competition!

Felicitaciones a los Kim Hermanas de Hawaiian Gardens

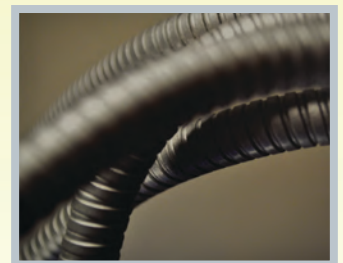
La congresista Linda Sánchez (CA-38) ha anunciado el ganador de su Distrito Congressional Concurso de Arte Escuela Secundaria anual. Estudiante de Los Alamitos High School secundaria de Ye Eun Kim Gracia de Hawaiian Gardens llevó el primer lugar por su obra "The Odd One".

Su hermana, Danielle Kim, también ganó el primer lugar en la categoría Fotografía. Esa pieza fue nombrado "One Line".

Las hermanas Kim fueron trasladados en avión a Washington, DC para asistir a una recepción nacional el 25 de junio, patrocinado por Southwest Airlines y Time Warner Cable.

Piezas de arte Ambas hermanas se mostrarán en el túnel de Cannon, que se extiende entre el Capitolio y el Cannon House Office Building. Cientos de miles de visitantes que pasan por el túnel Cannon cada año.

La Ciudad de Hawaiian Gardens quiere felicitar a las hermanas de Kim sobre sus logros en el Concurso de Arte Escuela Secundaria distrito del congreso anual!



Miss Hawaiian Gardens And Scholarship Winners

On Saturday June 7th, the City of Hawaiian Gardens honored and awarded 28 high school seniors, 18 adult applicants and 4 Miss Hawaiian Gardens contestants, in addition to crowning Monica Rodriguez, Miss Hawaiian Gardens 2014.

Scholarship winners, including adult scholarship winners, Miss Hawaiian Gardens and the Princess, and the applicants for the Mayor's Walk of Achievement all of which are high school seniors were recognized at the Black & White with a hint of Gold dinner hosted at the C. Robert Lee Activity Center Saturday, June 7th. The dinner included an inspiring speech by CSUF Student Araceli Rodriguez, a jazz band performance, Italian dining and a photo booth where all scholarship winners were able to keep a lasting memory of this special night.



Srta. Hawaiian Gardens y Ganadores de las Becas Escolares

Youth Scholarship Recipients

Academics

• Victor Esquivel • Griselda Sifuentes • Sergio Rojas • Perla Sepulveda • Alfredo Sequeira • Andrew Walsh • Cintia Arechiga • Abrar Haque and Grand prize scholarship recipient, Min Jung Kim



Athletics

Jesus Arechiga • Alexis Arias David Garibay • Neal Jasso Wwaldo Juarez • Jessica Macias Jose Soto • Cesar Esparza Rushabh Dalwadi and Grand Prize Scholarship recipient, Ari Claro



Civics

Maria Lopez • Esly Martinez Ivonne Martinez • Evangelina Romero Maria Leon • Eric Tovar Courtney Soung • Michelle Alejandra Arechiga • Grand Prize Scholarship recipient, Mina Kim

Adult Scholarship Recipients

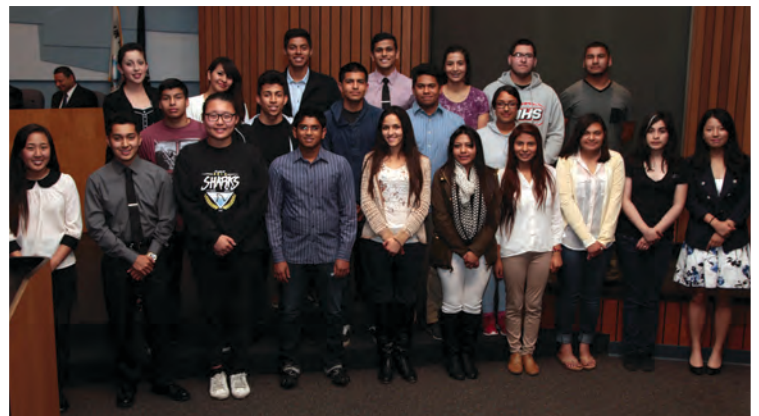
Sandra Cruz • Jose de Jesus Esparza • Yvonne Aide Gonzlaez • Mariana Jacome • Javier Macias • Jessica Morales • Carolina Navor • Veronica Prado • Araceli Rodriguez • Cecilia Sepulveda • Sara Shams • Adyery Tlahuel • Nataly Haro • Lorena Morales • Cristian Cabadas • Adilene Rios • Alfredo Aviles • Osvaldo Dela Rosa

Miss Hawaiian Gardens

Austri Gaona • Evelia Romero • Princess, Alexandra Hernandez and Miss Hawaiian Gardens, Monica Rodriguez

El Sabado 7 de junio, la ciudad de Hawaiian gardens Honro Y Premio a 28 estudiantes de preparatoria (HS), 18 solicitantes adultos y 4 concursantes Srta. Hawaiian Gardens, además de la coronación de Mónica Rodríguez, Srta. Hawaiian Gardens 2014.

Los Ganadores de las becas, fueron reconocidos en la cena Blanco Y Negro, Srta. Hawaiian Gardens y la Princesa, así como los solicitantes de Walk of Achievement todos los cuales son estudiantes del último año de preparatoria (HS) fueron reconocidos en la cena Blanco y Negro con un toque de Dorado en el Centro de Actividades C. Robert Lee el sábado, 07 de junio. La cena incluyó un discurso inspirador por la Estudiante Araceli Rodríguez CSUF, una actuación de banda de jazz, cocina italiana y una cabina de fotos donde todos los ganadores de las becas pudieron conservar un recuerdo imborrable de esta noche especial.



Human Services / Servicios Comunitarios

Senior of the Month

This issue's Senior of the Month is Mary "Lisa" Cabrera. Lisa has been a long time resident of Hawaiian Gardens. As a young woman, Lisa volunteered with the Job Corps and was stationed in Long Beach at the Naval Hospital. In the summer of 1968, Lisa worked at the Hawaiian Gardens City Hall, then located on Tilbury Street. In 1969, Lisa spent a short amount of time living in Hawaii, to be stationed with her first husband who was serving in the United States Marines. After returning to Hawaiian Gardens permanently in 1970, Lisa and her husband began their family. She is the proud mother of three children and grandmother to 10 grandchildren.



In 1978, Lisa met and married her soul mate, Edward Cabrera whom she married four years later. They have lived a life dedicated to their faith and both volunteer as Directors of Service at the Celebration Christian Center. Lisa has a passion for helping others and recognizes she has inherited all her blessings from God.

REMINDER!

City of Hawaiian Gardens Business Tax Amnesty Program

The City would like to assist business owners in coming into compliance by offering a one-time amnesty program (Ordinance 554) now through September 9, 2014.

All businesses located and conducting business within the City, including landlords who rent out single family and multi-family residences and home occupations, are required to obtain a City Business License. In most cases, if you live in the City and work out of your home and file a Schedule C, you will need a business license.

AVOID PENALTIES AND FINES

During this six-month period, all taxpayers who were late in submitting their license applications and those who have not submitted their applications (and business license taxes) for the last three years will be forgiven the penalties and fines established by the Municipal Code if they comply with the requirements.

After the Amnesty period ends on September 9, 2014, the City will fully enforce the provisions of the business license ordinance, including penalties, fines, and interest.

If you have questions about the City's requirements for your specific business, please call (562) 420-2641, Ext. 257.

Persona de Mayor Edad del Mes

El adulto mayor del mes es Mary "Lisa" Cabrera. Lisa ha sido un residente por mucho tiempo de Hawaiian Gardens. Siendo una mujer joven, Lisa se ofreció como voluntaria con Job Corps y fue asignada en Long Beach en el Hospital Naval. En el verano de 1968, Lisa trabajó en el Ayuntamiento de Hawaiian Gardens, luego se estableció en la calle Tilbury. En 1969, Lisa pasó un corto periodo de tiempo viviendo en Hawaii, para ser colocada con su primer marido, que estaba sirviendo en la Marina de los Estados Unidos. Después de regresar a Hawaiian Gardens permanentemente en 1970, Lisa y su esposo comenzaron su familia. Ella es la orgullosa madre de tres hijos y abuela de 10 nietos.

En 1978, Lisa conoció y se casó con su compañero del alma, Eduardo Cabrera con quien se casó cuatro años después. Han vivido una vida dedicada a su fe y los dos son voluntarios como directores de servicio en el Centro de Celebración Cristiana. Lisa tiene una pasión por ayudar a los demás y reconoce que ella ha heredado todas sus bendiciones de Dios.

¡RECORDATORIO!

Del Programa de Amnistía del Impuesto Empresarial de la Ciudad de Hawaiian Gardens

La Ciudad quiere ayudar a los propietarios de negocios a cumplir con sus obligaciones al ofrecer un programa de amnistía de una sola vez (Ordenanza 554) ahora el 9 de septiembre de 2014.

Todas las empresas ubicadas y que realizan negocios dentro de la Ciudad, incluyendo los propietarios que alquilan residencias para una sola familia, multifamiliares y casas en renta, están obligados a obtener una licencia de negocios de la ciudad. En la mayoría de los casos, si usted vive en la ciudad y trabaja fuera de su casa y presenta un Anexo C, usted necesitará una licencia comercial.







EVITE SANCIONES Y MULTAS

Durante este período de seis meses, todos los contribuyentes que estaban atrasados en la presentación de su solicitud de licencia y los que no han presentado sus solicitudes (y los impuestos) para los últimos tres años serán condonados de las sanciones y multas establecidas en el Código Municipal si cumplen con los requisitos.

Después de que el período de Amnistía termine el 9 de septiembre de 2014, el Ayuntamiento aplicará plenamente las disposiciones de la ordenanza de licencias de negocios, incluyendo las sanciones, multas e intereses.

Si usted tiene preguntas sobre los requisitos de la Ciudad para su negocio en particular, por favor llama (562) 420-2641, Ext. 257.

July 2014

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
		 1 • HG Sunshine Club Mtg, 12pm – 1pm	2 • Senior Advisory Board Mtg @10am	3 • Ind. Day Celebration, 7pm – 10pm Ferguson Elementary / • Senior 4th of July Luncheon, 11am – 1pm	 4 Happy 4th of July City Hall CLOSED	5
6	7	8 • City Council Mtg., 6pm	9 • Golden Age Club Mtg, 12pm – 2pm	 10 • Senior Excursion – Hollywood, 9:30am – 5pm	11	12
13	14	 15 • HG Sunshine Club Mtg, 12pm – 1pm	16 • Recreation & Parks / Public Safety Commission Mtg, 6pm	17 • Senior Bingo, 1pm – After Senior Lunch	18 • Senior Food Boxes, 10am – 2pm	19
20 • 12th Annual Benefit Car Show and Concert, 11am – 5pm – Pharis Fedde Middle School	21	22 • City Council Mtg., 6pm • HG Sunshine Club Mtg, 12pm – 1pm	23	 24 • Senior Excursion – LACMA Museum, 10am – 5pm	25	26
27	28	 29 • HG Sunshine Club Mtg, 12pm – 1pm	 30 • Senior Birthday Celebrations, 11am – 12pm	31 • Senior Bingo, 1pm – After Senior Lunch		

August 2014

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
					 1 • Senior Excursions - Harrah's Casino, 8am – 6pm	2
3	4	5 • National Night Out, 5pm – 8pm – Fedde Sports Complex	6	7 • Seniors Advisory Board Mtg., 10am	8	9 • Annual Robert Canada Friendship Pow Wow, 10am – 10pm – Ferguson Elementary
10 • Annual Robert Canada Friendship Pow Wow, 12pm – 6pm – Ferguson Elementary	11	12 • City Council Mtg @6pm/ HG Sunshine Club Mtg, 12pm – 1pm	13 • Golden Age Club Mtg., 12pm – 2pm	14 • Senior Bingo, 1pm After Senior Lunch	15 • Senior Food Boxes, 10am – 2pm	16
17	18	 19 • HG Sunshine Club Mtg, 12pm – 1pm	20 • Recreation & Parks / Public Safety Commission Mtg. 6pm	 21 • Senior Excursion – Picnic at the Santa Ana Zoo, 9:30am – 5pm	22	23
24	25	26 • City Council Mtg @6pm/ HG Sunshine Club Mtg, 12pm – 1pm	 27 • Senior Monthly Birthday Celebrations, 11am – 12pm	28 • Senior Bingo, 1pm After Senior Lunch	29	30
31						